# СОВРЕМЕНА ТУРСКА КЕРАМИКА ОД ФОНДОТ НА РЕСЕНСКАТА КЕРАМИЧКА КОЛОНИЈА

# ÇAĞDAŞ TÜRK SERAMIĞI RESEN SERAMIK KOLONISI BIRIKIMI

Музејот на град Скопје,
Ресенската керамичка колонија и
Друштвото за македонско - турско пријателство и соработка
Ве покануваат на отворањето на изложбата

**СОВРЕМЕНА ТУРСКА КЕРАМИКА ОД ФОНДОТ НА РЕСЕНСКАТА КЕРАМИЧКА КОЛОНИЈА**

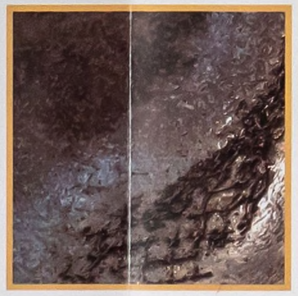
Петок, 29. октомври 2004. во 20.00 часот,
Музеј на град Скопје

Museum of the City of Skopje,
Resen Ceramics Colony and
Association for Macedonian-Turkish Friendship and Cooperation
Kindly invates you to the oppening of the exhibition

**CONTEMPORARY TURKISH CERAMICS FROM THE FUND OF THE RESEN CERAMICS COLONY**

Tuesday, October 12. 2004, at 8.30 p.m.,

Friday, October 29, 2004, at 8 p.m.,
Museum of the City of Skopje



Издавач: Музеј на град Скопје и Ресенска керамичка колонија
Одговорен уредник: Климе Коробар и Мите Ноневски
Организација на изложбата: Мите Ноневски и Лазо Плавевски
Текст: Берил Аниланмерт
Фотографии: Станимир Неделковски
Дизајн: Ладислав Цветковски
Подготовка и печат: Скенпоинт
Тираж: 500

Реализација: Музеј на град Скопје, октомври 2004

Publisher: Museum of the City of Skopje and Resen Ceramics Colony
Editor - in - chief: Klime Korobar and Mite Nonevski
Organization of the exhibition: Mite Nonevski and Lazo Plavevski
Text: Beril Anilanmert
Photographs: Stanimir Nedelkovski
Design: Ladislav Cvetkovski
Prepress and Print: Skenpoint
500 copies

Realisation: Museum of the City of Skopje, October 2004

Министерство за култура
Ministry of Culture

Изложбата и каталогот се реализирани со подршка на Министерството за култура на Република Македонија

The exhibition and the catalogue are supported by the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia

Ирфан АЈДИН
İrfan AYDIN

Mimar Sinan Üniversitesi,
Güzel Sanatlar Fakültesi,
Seramik Bölümü,
İstanbul, Türkiye

Кафе за политичари - I, II, III, IV, 1995
Siyasetçilere Kahve, 1995

Берил АНИЛАНМЕРТ
Beril ANILANMERT

Mimar Sinan Üniversitesi,
Güzel Sanatlar Fakültesi,
Seramik Bölümü,
İstanbul, Türkiye

Икона, 1997
İkona, 1997
Fi 48 см

Лале АНДИЧ
Lale ANDİÇ

D.E.Ü.
Güzel Sanatlar Fakültesi,
35320 Narlıdere, İzmir, Türkiye

Бегство - I, II, III, IV, V, 2002
Kaçış, 2002

Туљај БАЈТУ
Tülay BAYTUĞ

Mimar Sinan Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi,
Seramik Bölümü,
İstanbul, Türkiye

Приватен простор, 1996
Özel Alan, 1996
40 x 10 x 12 см

Ајгүн ДИНЧЕР
Aygün DİNÇER

Mimar Sinan Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi,
Seramik Bölümü,
İstanbul, Türkiye

Ограничено, 2002
Sınırlaşmış, 2002
43 x 28 x 24 см

Џандан ЃУНЃОР
Candan GÜNGÖR

D.E.Ü.
Güzel Sanatlar Fakültesi,
35320 Narlıdere, İzmir, Türkiye

Форма, 2003
Şekil, 2003
37 x 37 x 41 см

Türkiye ve Makedonya, bir sanat olayı ile yeniden biraraya geliyor. Sanatçıların bu işbirliği, ülkelerimiz arasındaki karşılıklı anlayış ve dostluğun gelişmesine vesile olacaktır.

Bu beraberliğin gerçekleştirilmesinde; uzun yıllar zorluklara karşı direnerek, misyonunu getirmek için çaba gösteren Resen Seramik Kolonisi'nin büyük rolü vardır. Bu kurum, dünyanın dört bir yanından değişik kültür anlayışlarını, farklı yaş gruplarını kaynaştırarak, sanatçıların kendilerini ifade edebilecek dost ve karşılıklı anlayış ortamını yaratmayı başarmıştır.

Kültürlerarası etkileşimi sağlamak üzere kurulmuş bu ortamı yaşatmayı amaç edinen tüm kişi, kuruluş ve inançlı yöneticileri kutlamak gerekir.

1995 yılından günümüze dek, Resen Seramik Kolonisi'nde çalışmalar yapmış olan onüç Türk sanatçısının eserlerinin sergilenmesi için anlamlı bir gün seçilmiş olması da, ülkelerimizin ortak değerlerine gösterilen bir duyarlılığın işaretidir.

Günümüz toplumunda değişimin gücü teknoloji, küresel rekabet, eğitim ve örgütlenme olarak tanımlanmaktadır. Bu alanlar için gerekli olan düşünsel temel; farklılığın algılanması ve o farklılık üzerine gelişen yeni bilgilerinin yaratılmasıdır. Bunu oluşturacak dinamik güç, yaratıcı düşüncedir. İşte sözkonusu yaratıcılığın en önemli ifade alanlarından biri olan sanat, aynı zamanda da toplumun değişim ve dönüşümünde çok önemli bir etkendir. 20. yüzyılın ortalarında, "yaratıcılık" üzerine başlayan araştırmalar, bu kavramın toplumsal değişim ve dönüşümlerin başat niteliği olduğunu vurgulamıştır. Yaratıcı kişi için doğuştan var olan merak duygusu ve hayal gücü, çevresindeki iletişim ile gelişir. Sorgulama ve araştırma, önce sanatçının iç dünyasında, duygularında, düşüncelerinde değişimlere yol açmakta; sonra da bu değişim, yeni bilgi ve biçimlerin oluşmasına yön vermektedir. Sanatçının kendi alanında yaptığı bu değişiklik, gelecek kuşaklara yeni başlama noktaları sunarken, bir dönüşümün gerçekleşmesini de sağlamaktadır. Toplumlar, yaratıcı bireyler yetiştirdikleri sürece değiğşim ve dönüğşümlerini yapabilir ve çağdaş dünyadaki yerlerini alabilirler.

Sergideki sanatçıların, farklı anlatım yolları izledikleri görülüyor. Sergilenen eserler arasında, geleneksel biçimlere göndermeler yapan örneklerle karşılaşıldığı gibi, öykü ve ve nostalji içeren yaklaşımlar da ayrımsanmaktadır. Her sanatçı kendi iç dünyasının ritmini, nesnelerin form ve renkleri ile kurmuştur.

Bu sergi sanatın evrensel dilinin gerçekleştirdiği bir buluşmadır.

Türk ve Makedonya'lı sanatçıları bir sergide buluşturma düşüncesini ortaya koyan, sergiye katılan ve bu organizasyon için maddi-manevi destek veren herkesi kutlar, teşekkürlerimi sunarım.

Prof. Beril ANILANMERT
Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi
Güzel Sanatlar Fakültesi
Seramik Bölümü Başkanı

Еден културен настан е повод Република Турција и Република Македонија повторно да бидат заедно. Соработката на уметниците ќе биде причина повеќе за мѓусебно разбирање и добрите пријателски односи меѓу двете земји.
Долгогодишните напори и мисијата на Ресенската керамичка колонија играат голема улога во реализацијата на ова заедничко дружење. Колонијата успеа да ги спои различните култури, возрасти, пријателства и им овозможи на уметниците да се самодокажуваат.
Голема благодарност заслужуваат сите оние личности, организации и раководители кои придонесоа оваа културна манифестација да се реализира.
Нé случајно е одбран токму овој ден. На оваа изложба се поставени дела на тринаесет турски автори кои од 1995 година па до денес твореле во ателјето на оваа колонија и тоа е знак за заеднички вредности што ги имаат овие две земји.
Творецот се развива преку надареноста, љубопитството, комуницирањето со средината ...
Истражувањата најпрвина на сопствениот внатрешен свет, чувствата и мислите, отвораат нови патишта кон промени. Од нив се стекнуваат искуства и нови заења и се доаѓа до нови изразни форми. Промените кај самиот творец се драгоцени искуства за почетниците. Сé додека општествата ги помагаат уметниците и придонесуваат за нивниот развој, тие ќе си ги заземат своите места во модерното општество.
Од изложените дела се забележува дека творците следат различни творечки патишта. Тие носта белег на традиционалното, носталгичното и наративното. А секој уметник, формите и боите на предметите ги создава според својата фантазија.
Оваа изложба е еден сеопфатен настан.
На уметниците од Турција и од Македонија, кои дојдоа до идеја за одржување на една ваква изложба и на сите оние кои помогнаа и ја реализираа, средечно им благодарам.

проф. Берил Аниланмерт

Раководител на Одделот за керамика
Универзитет за убави уметности МИМАР СИНАН
Факултет за убави уметности

Зерин Ерсој ДЕМИРСУ
Zerrin Ersoy DEMİRSU

Marmara Üniversitesi,
Güzel Sanatlar Fakültesi,
Seramik Bölümü,
İstanbul, Türkiye

Декоративна чинија, 1999
Süslü Tabak - 1999
43 x 36 x 17 см

Халил ЈОЛЕРИ
Halil YOLERİ

D.E.Ü.
Güzel Sanatlar Fakültesi,
35320 Narlıdere, İzmir, Türkiye

Пријатели, 2001
Arkadaşlar, 2001
38 x 40 x 15 см

Мелтем КАЈА
Meltem KAYA

Mimar Sinan Üniversitesi,
Güzel Sanatlar Fakültesi,
Seramik Bölümü,
İstanbul, Türkiye

Султан I, 1996
Sultan I, 1996
38 x 18 x 9 см

Али Темел КОСЕЛЕР
Ali Temel KÖSELER

D.E.Ü.
Güzel Sanatlar Fakültesi,
35320 Narlıdere, İzmir, Türkiye

Птици во Преспа III, 2004
Prespe Kuşları III, 2004
34 x 24 x 18 см

Ѓул ОЗТУРАНЛИ
Gül ÖZTURANLI

Mimar Sinan Üniversitesi,
Güzel Sanatlar Fakültesi,
Seramik Bölümü,
İstanbul, Türkiye

Керамичка композиција - I, II, III, 1995
Seramik Kompozisyonu, 1995

Севим ЧИЗЕР
Sevim ÇİZER

D.E.Ü.
Güzel Sanatlar Fakültesi,
35320 Narlıdere, İzmir, Türkiye

Македонија, 1999
Makedonya, 1999
28 x 35 x 12 см

Фусун ЧОВЕНОГЛУ
Füsün ÇÖVENOĞLU

D.E.Ü.
Güzel Sanatlar Fakültesi,
35320 Narlıdere, İzmir, Türkiye

Форма, 2003
Şekil, 2003
33 x 27 x 22 см